

ՄԵՃՄՈՒՄԻ ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA - I - AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Համբարսաւ իրի ճեմա եւսնի ՉԱՐՇԵՆՊԻՀ ՎԵ
ՃՈՒՄԱ ԻՐԹԵՍԻ կիսկերի հեշր օրոնուր :

ՆԻՒՍԽԵՍԻ
30 ԲԱՐԱ

مجموعه اخبار
شماره 70

ԱՊՐԵԼ ԹԻՅԱԹԻՍԻՆ. — Իսթանպուլ իշին սէնէլիկի 60 ղշ. = 6 ալըղը 35. — Թաշրա իշին սէնէլիկի 85 — 6 ալըղը 45 ղշ. տըր: — Մէմալիքի լճնէպի իշին սէնէլիկի 20 ֆր. տըր: — Բօսթա իւճըլիկի պիղէ ալիստիւր: — 15 կիւնիւք նիւսիսի 60 բարա տըր: — Իւսնաթ ԵԱՐԹԻՍԻՆ. — 1ինճի սաշիֆէնի սըրաաը 5, 2ինճի վէ 3ինճի սաշիֆէնի սէր սըրաաը 3, վէ 4ինճի սաշիֆէնի սէնէր սըրաաը 1 ղշ. տըր: — 2օգ տէֆա տէրճ իսնէճէք իւնաթ իշին ալըղը բազարը օրոնուր:

Ղազէթայա միւթէլիք խոստում իշին ՅՈՒՂՆԱՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրոնուր: — Իտալիսանէ՝ Պէյօղլուտա ճառաթի քէպիւրտէ Ե. 65:

ՄԵՐ ԱՂՋԻԿՆԵՐՈՒՆ

ԿԻՐՈՒԹԵԱՆ ՇՈՒՐՋԸ

— Մեր աղջկաները սուրճ մը անգամ եփել չեն գիտեր, կը տրտնջան անցեալ օր բարձրաստիճան կարեւոր անձնակորու թիւն մը, որ առիթը ունեցած է մօտէն ուսումնասիրելու դաստիարակութեան գործը և որուն մէջ հասակ փափաքն է այդ գործին դարկ մը տալ:

Իրաւունք ունէ՞ր այսպէս արտնջալու, պիտի հարցնէք գուցէ:

«Կատարելապէս», կը պատասխանեմ՝ ամբողջովին համամիտ գտնուելով անոր այն արտաբերութեան, որոնց հիմերը բացարձակ ճշմարտութեան վրայ զետեղուած են:

Մեր աղջկաները իբր կատարեալ պուպ-րիկներ կը մեծցուն վարժարաններուն մէջ, ուր կը ստանան շատ մը կրթութիւններ ու կը սովորին քանի մը լեզուներ, բայց անոնցմէ ոչ մէկը ունէ կերպով չի կրնար ծանալիւ կոն դերին, զոր այդ աղջկաները պիտի կատարեն վարժարանին կրկնէն ետքը, իբր տունի աղջիկ ու իբր ապագայ մայր ու ամուսին:

Վարժարանին մէջ կը շփանցեն մեր աղ-ջիկները, անոնց պիտե՞ր կը փայտայեն շարունակ շողորթութիւններով, տան-քեկներով և մոտսիւն սըր ստաններով կը ծածկեն զանոնք, առանց թող աղու որ անոնք ունէ բանի մը ձեռնընդուն դպցնեն: Այս շփանցումը գործին միւս կողմէ մեծա-պէս կ'օգնեն մայրերն ալ, որոնք իրենց զաւակներուն վրայ գործը դրալով, ժա-մանակ չեն տար անոնց, որպէս զի անա-կան գործ մը տեսնեն և ամէն բան իրենք իրենց ձեռքերովը կ'ընեն, շատ անգամ սպասուհիները ըլլալով իրենց աղջկանե-րուն, որպէս զի անոնք չըլին յոգնին: Եւ ասիկա ո՛չ միայն հարուստ ընտանիք-ներու մէջ, ուր թիւեւս քիչ մը հասկնալի ու արամաբանական ըլլար ասիկա, քանի որ անոնց առններուն մէջ սպասուհիները և սպասուհիները չէ որ կը պակսին, այլ ասիկա կ'ըլլայ մասնաւոր աղքատիկ տու-ներուն մէջ, ուր հասունցած ու հարսնացու դեռատի աղջկաներ կան և ուր ամէն ար-նական գործ կը կատարուի տարբեր ա-ւած խեղճ մայրիկին կողմէ, որ անոր-տունը ու անունը գոհունակութեամբ կը կատարէ ամէն բան, ի սէր իր աղջկանե-րուն:

Մայրերը ասիկա կ'ընեն՝ աղէկ բան մը ըրած ըլլալու գովելի դիտարութեամբ ու կատարեալ հաւատքով, և իրենց այս հա-ւատքին մէջ իրենք անմեղ են, բայց չեն գիտեր թէ տալով մեծ յանցանք մը գործեն հանդէպ դաստիարակութեան ու կը թու-նաւորեն իրենց աղջկաներուն հոգին ու ապագան: Արդ՛ չեմու միջեւ վերջը աղ-ջիկ մը իր մայրիկին գործաւոր թիւեւսուն մէջ չի մնար, որ մը վերջապէս կը ձգէ իր մայրը ու իր ընտանիքը՝ ինք ալ իր կար-գին մայր ըլլալու և ընտանիք կազմելու համար ու այն ատեն... այն նազելի ու

փափկասուն օրորողը, որ չէր վարժուած անական գործերու, որ չի կրնար ճաշ մը եփել ու իր տունը կարգի դնել, ըսէ՛ք, այն ատեն ինչ պիտի ընէ այդ աղջիկը: Եթէ ամուսինը կարող լինէ՞ր մը ունի, սպասուհիներ ու սպասուհիներ պիտի վար-ձէ, և իր տունը, և իր անձը պիտի յանձ-նէ սպասուհիներու ձեռքը, որոնք որչափ ալ հաւատարմիմ եւ ուղղամիտ ըլլան, նո-րէն օտարականներ են: Իսկ եթէ ծառա-ներ վարձեալ կարողութեան զուրկ է, այն ատեն ինչ պիտի ընէ... Իրաւամբ չպիտի մեղադրէ շարունակ իր դաստիա-րակները, որոնք իրաւ դպրակ ու լե-զուներ սովորեցուն, բայց մոռցան իրեն սովորեցնել անանկ բան մը, որ լեզուներէ և դպրակէ տան անգամ աւելի կարե-ւոր էր կնկան մը համար:

Ընդունելով հանդերձ ֆիմիւրիզմի ամէն գաղափարները, պէ՛տ է սակայն ընդու-նիլ սա կէսն ալ թէ այն կիւնը որ ինքզին-քը չի տար ունէ մասնագիտական ու-սումը, անիկա պարտաւոր է ամէն բանէ առաջ սովորիլ թէ ինչպէս կը կառավար-ուի տունը մը: Ինչպէս կ'եփուի կերակուր

ները. — Հակառակ պարագային այդ կիւնը խեղճ կ'ըլլայ օրին մէկը և իր կիւնական պարտականութիւններուն մէջ ինքզինքը երկինքէն իջածի պէս կը գտնէ:

Ու այս ամենուն մէջ ամենէն աւելի դիտելի պարագան սա է թէ այս տեսակ դաստիարակութիւն մը միայն մեր հա-մայնքին մէջ կը գտնուի: Գացէ՛ք ուրիշ երկրներ և հոն պիտի տեսնէք ամենէն հարուստ աղջիկներ, որոնք խոհանոցի մէջ կ'աշխատին և տնական ծառայութիւնե-րով կը պարապին: Արդեօք անոնք մենէ նուազ զարգացած են... Ձեզի կ'ապա-հովցնեմ թէ անոնց զարգացումը մերկն շատ ու շատ վեր է, և նոյն իսկ իրենց զարգացումին այսպէս վեր ըլլալուն համար է որ իրենց աղջիկները միմիայն դաշնակի առջեւ չեն նըստեցներ, այլ նաեւ խոհա-նոցին և սեղանին առջեւ, ուր կը վարժուին այն գործերուն, որոնք կ'ունէ մը գի-տելիքներու այրաբէնը ըլլալու են:

— Սուրճ մը եփէ՛: Ըսէ՛ք մեր հիմակուան աղջկաներին մէկուն, և սպասուհիները հա-րկերին քրտան չեմուեղիք սուրճ մը պիտի եփէ ձեզի:

Սակայն մայրը արդէն անոր եփելուն ժամանակ չպիտի ձգէ և ինք պիտի վազէ ձեռ սուրճը եփելու, որպէս զի իր աղջը-կան թաթիկները ու տոտիկները չյոգնին:

Քանի որ խօսքը աղջկաներու դաս-տիարակութեան չօրոյճը կը դառնայ, թո՛ղ ներուր մեզի խոչոր չեղում մը ընելով՝ քանի մը խօսք ընել Բանկալիթի աղջիկ-ներու վարժարանին վրայ, քանի որ աս ալ աղջիկներու դաստիարակութեան հետ բաւական վերաբերում ունի:

Կ'իմանամ թէ ոտի վարժարանին վի-ճակը տակաւ զոնացուցիլ ըլլալու սկսած է, թէ՛ բարոյական ու թէ՛ նիւթական կերպով, այն աստիճանի որ հիմակուան

վարձուած տունը պարկի գալով, վարժա-րանին տեսութիւնը մտադիր է 150 ոսկիի վարձով մը 16 սենեակնոց տուն մը վարձել, որպէս զի աշակերտները կարենան հանգստորէն ալ միլ:

Ասիկա բաւական խոչոր գրաւական մըն է կարծեմ վարժարանին գտած յաջողու-թեան. մասնաւոր թէ այս յաջողութիւնը, այսպիսի քիչ ատենուան մէջ է որ ձեռք կը բերուի: Դեռ շատ քիչ ժամանակ է որ այս վարժարանը իր դռները բացաւ մեր համայնքին աղջկաներուն առջեւ, և հիմայ իր վարժարանին պատերը շատ նեղ կուգան պարիակելու համար ըստը աշա-կերտները՝ որոնք օրէ օր կ'աւելնան, կը բազմատկուին:

Հոգեւոր Տէրը, իբր ճշմարիտ Հայր իր հօտին և իբր գուրգուրացող մը իր զա-ւակներուն դաստիարակութեանը վրայ, խմանալով թէ վարժարանին տեսութիւնը միտք ունի աւելի մեծ տուն մը վարձել, բարեհաճած է իր կարծիքը յայտնել այս մասին, կարծիք մը որ շատ գործնական ու գեղեցիկ է:

Հոգեւոր Տէրը ըսած է որ աւելի լաւ է վարձուած տուն մը վարձելու, այդ տունը գնուի, որով շատ աւելի դիւրութիւն մը կ'ըլլայ վարժարանին համար: Եւ սակայն, որով-հետեւ այդ տունը գնելու համար բաւա-կան գումարի մը պէտք կայ, Հոգեւոր Տէրը խօսք տուած է առաջամը ինք իր զրպանէ նուիրատուութիւն մը ընել այս գեղեցիկ նպատակին գործադրութեանը համար, որպէս զի ուրիշներ ալ իր օրի-նակին հետեւելով, մէյ մէկ գումար նուի-րեն այս մասին, Ասիկա իրք շատ գովե-լի ու շատ գեղեցիկ գաղափար մըն է և գնահատութեան արժանի:

Բաղձալի է որ Հոգեւոր Տիրոջ այս փա-փաքը իրագործուի և մեր հասարակու-թեան անդամներն ալ դրապէս օգնեն ա-նոր այս գեղեցիկ գաղափարին գործադ-րութեան:

ՌԵԴԱԿՏԻ

ՐՈՒՍԻԱ ՎԵ ԶԱՐՈՆԻԱ ՄՈՒՀԱՐԵՊԵՍԻ

ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՐ ԹԻԼՈՍԸՆԸՆ ԽԱՐԱՊ
ՕԼՄԱՍԸ. — Բազար կիւնիւ մէյտանը հարպտան գաթի խապէլէր ալընձը տըր: Բուլաբ, գարատան Բօրթ Արթիւրէ էն եազըն մէկգիւնիւն, էգծիւմէ Գուրտաւա-ղը տէնիւն էն մուհիմի թէնէնի ձաբօն-ըլար թարաֆընտան իշաւ Խալիլիկի կէօրիւպ, վէ զաթէն ձաբօնըլար Բօրթ Արթիւրիւն տախիլի լիմանընա տա աթէշ իթմէնէ պաշաւըլ օլտուգալընտան, չէհ-ըլն թէսիւմի եախտ գապթը մուհազադ-վէ եազըն օլտուգընը անաւորըլարտան, հէր նէ օլտուսա օլտուն լիմանտան չըգըպ ֆիւրար իթմէնի, վէ Վլատիվօսթօյ ֆիւ-սըլա պիւրէնէնի թապիմ իթմիւլըն տիւր: Իմի, օգոստոսը 10ընճը կիւնիւ, իէթ-րօթուլօսք զըրհընտան վէֆաթ իտէն

ամիրալ Մաքարովին եկրինէ թային օ-լունան Բօրթ Արթիւր ֆիւրար գօմանտա-նը ամիրալ Վիթէօֆթ մէղբուր թապալ-վուրը գուրվէտէն ֆիւրէ կէթիւմէնէ թէ-չէպպիւս իթմիւլ իսէ տէ, նէթիւնէնի Բուս-լար իշին բէք վէթիմ օլմուշ արը: Ալէս-սէվիէն ամիր. Թօկօ՝ Բօրթ Արթիւր պօ-ղազընտան 100 միլ ուղապտա տուրուպ, հալընըլ մուկալի մազամընտա թօրթիտօ-լարընը իլէրտէ պուլունտուրըլը ճիւնթ-լէ, ամիր. Վիթէօֆթ տիւլիւնի պաշա-ւա գուրվէթի քէնտիսինի թէպպիւ իթ-մէղտէն էվլէլ, պիւր խալիլ իլէրէնէնէնի-նի մէմուլ իտէնէք, հօլա չըգըլը, վէ պու-էնտաթ Վլատիվօսթօյ ֆիւրար տա, Բօրթ Արթիւր ֆիւրար եաթիւմ իթմէնէ իւզըն Գօրէս պօղազընա տուրու կիթմիւլ տիւր: Հաթին պիւր զալ քէրէն չըլազըլը իշին մուսիւնէլ օլունան ամիր. Գամիւրալ պու տէֆա Սքիւրալ ֆիւրարնի կիթիւլի մասէլլի խապէր ալարաք, քէնտիսի տէ, անըն արգաստան ճէնուպա տուրու կիթ-միւլ տիւր: Իմի, չըգըն չարէնպիս սա-պահը, ամիր. Վիթէօֆթ պիւլիւք քիւլիւք մէֆիւնէլիլըլ պօղազընա չըգըլ, գալէ-լէրին իտթիւնտան տըրլմաեաթաք, ճէ-նուպա տուրու իլէրէնէլ քէն, վու-գուրաթտան տէրալ խապէր ալան ամիր. Թօկօ՝ էվլէլա թօրթիտօ քէնէլլէրինի, Բօր-թիւրարընը վէ գուրազօրէրինի կէս-տիւմիւլ, վէ քէնտիսի տէ զըրհըլարըլա իլէրէնէնէ պաշաւըլ տըր: Պու սըրատա տէնէլթի պիւր մուհաթպէ վուգուս պու-լուպ, ամիր. Մաթուսէվիլն ամիր. Ալէք-սիւնէլէ թէպպիւ իթիւլի քօթթօլընա կէօ-րէ, Բուս տօնանտալը՝ ձաբօն սէֆիւնէլէրի-նի խաթթընը եարմաւա վէ էօլէտէն պիւր սաաթ սօրա տիւրը չըգընտա մուվա-ֆաք օլմուշ տըր: Յապաթ ամիր. Թօկօնըն զըրհըլարը, տիւլէր ֆիւրար իլէ արգա-տան ելթիլլէրէք, էօլլէտէն 5 սաաթ սօն-րա թէքար չիտաթթիլ սուրէթտէ տիւլ-մէնի վուրուշ տըր: ձաբօն սէֆիւնէլէրի խոստուսիլէ ամիրալն սէֆիւնէլէրի նիւան ալարաք, պիւլարէ ամիր. Վիթէօֆթ ամիր. Մաքարովին թալիլնէ տիւլար օլմուշ արը, չու ֆարք իլէ քի, Մաքարով պօղազըն, Վիթէօֆթ իսէ, պիւր կիւրէ խապէլթիլլէ թէլէթ օլմուշ արը:

Բրէնս Ուլաթօմօթի մուլազգաթէն ամիր. Վիթէօֆթին եկրինէ թային օլուն-մուշ տըր: ձաբօնըլար ձաբէլիլ զըրհը-սընը տախիլ ֆէնա սուրէթտէ վուրուպ, տիւ-մէնի իւթիւնի տէֆա զըրըլարընտան, տօ-նանտաւա իւթապաթ իսէվէլի տիւր: ձա-բօն սօնանտալ ճէնուպ քօրուստ գաբա-մըլ օլտուգընտան, իպթիտա Վլատիվօս-թօյա ֆիւրար իթմէնէ իսթէնէն Բուս տօ-նանտալը՝ ելազընիւ Ձիւնէ աղըրու էվլէր-միւլ տիւր. լաթին ձաբէլիլ իսէ տէ, հօլա քալ-մըլ տըր: ձաբօնըլար, պուլունտ թէմա-միլլէ պաթաղըլը, Բուլար տա, Ծան-թունի պուլունտ էնիւնտէ եախտ ֆիւնէու-նա՝Ալման լիմանը եազընտա գարաւա օլմուրաղըլը իթմէնէլ խաթիւրար: Հէր հալաթ Պու սէֆիւնէ գապթընա կէնէլիլ իսէ, ձաբօնըլարն իլէ եարմաթ օլմուշ օ-

լաճազ տըր: Գոմանտանտ տա պիր կիւրէ
իսապէթէաղընճաեարալանմը: վէ զայազը
տիւշմիւշ տիւր: Գոմանտանտ տա պիր կիւրէ
վոզգու պուլան հիւճուտա տախի Զարէ-
վիշին տիւմէնի զըրըմը: վէ ձրանստա
եհնի պիր տիւմէն եաբըլարազ, Բորթ Ար-
թիւրտէ եերինէ գոնուլմուշ խաի:

Ճաբոնլըարըն շիտտէթի թէարրուզը
նէթիճէսի օլարազ, Բորթ Արթիւր տոնան-
մասը տաղըմը տըր: Վլատիվաթօ ֆի-
լօսընտան սէրի իւլ հարէքէ Կրօմօպոյ՝ մա-
հէլի հարպա կիթմիշ օլմասըլա, օ տախի
մաղուպիեթի ումուլիեթի հիստէտար օլ-
մուշ, վէ Ասգուտ սէֆինէսիյէ պիրլեքտէ
Զինին պիթարաֆ օլան Շանկայ լիմանընա
չէքիւմիշ տիր: Թէճհիզաթը չըգարըմը
օլան Մանգուր սէֆինէսի իսէ, զաթէն օ-
րաւա պուլունմը տըր: Ասգուտ սէֆինէ-
սի զաեթ ֆէնա սուրէթտէ սազաթլան-
մը օլմասըլա, պիթարաֆ պիր լիմանա
չէքիւմէ իւզըն, Զին հիւքիւմէթինտէն
միւսաաւտէ իսթէմիշ տիր: Ամիր. Թօկօ՝
Բորթ Արթիւր տոնանմասընմա մաղուպի-
եթինի, վէ տաղըլաղընը թաստիզլէ
պէրապէր, իւշ Բուս գրուաղէօրիւնիւն վէ
պիր թօրքիտօ քէչէրինին՝ Գիաչէու նամ
Ալման լիմանընա սըղընտըլարընը իսպէր
վէրմիշ տիր:

Պիր Բուս թօրքիտօ քէչէրի Շանկայ լի-
մանընա սըղընմը, վէ և Բուս զըրըլըսը-
նըն Զին սուլարընտա Շանկայն չըմալը
չարգ թարաֆընտա, Սարը տէնիզին ճե-
նուպընտա կէօրիւնտիւկիւնիւ իսպէր վէր-
միշ տիր: Ալման մէնպաընտան թէճիւն ի-
տիւտիկիւնէ կէօրէ, օգս. 10 մուհարէպէի
պահրիեթսինէ իսթիւրաք իտէն Բուս հարպ
սէֆինէլէրինին պիւլիւք զըսմը Զինկիթու-
(Գիաչէու) նամ Ալման լիմանընա իսթիւն
իսթիւն տիր: Ալման միւլէթարընթը,
պուլուն հազգընտա թէմամէն գայտէի
պիթարաֆիյի իթթիսազ իտէճէք տիր:
Մէգըիւր սէֆինէլէր, Ասգուտ վէ Նօվիք
զըրըլըսըն իւշ 2 թօրքիտօ քէչէրի օլտու-
ղը իսպէր վէրլիւեթ: Ամիր. Վիթէօֆ-
թիւն թէլէֆ օլտուղը Զարէվիշ զըրըլըսը-
տա 205 մազթուլ վէ 60 մէճրուէ օլտու-
ղընտան, եանի էօլէնլէրին աւէսի եարա-
լըսըն իւշ միւլի պուլունտըղընտան ան-
լալընեթ քի, մէգըիւր տէնիզ մուհարէ-
պէսի բէք տէնլէթի օլմուշ տըր: Ամիր.
Թօկօ՝ Ճաբոնլըարըն թէլէֆաթը եալընը
170 քիշի օլտուղընը քէմալ իթթիսաթ իւշ
պիւտիւրմիշ տիր: Բուսարըն ընտիր ըաբօր-
թօընա նէգարէն, եալընը պիր սէֆինէ-
տէ 205 քիշիլին թէլէֆ օլմուշ օլմանընա
պաղընտա, տիկէր սէֆինէլէրին թէլէ-
ֆաթը իւշ պէրապէր, Բուսարտան բէք
չօք թէլէֆաթ օլմուշ օլաճազ տըր: Բուս
զըրըլըսընտան Զինին աղընա սաքաթ-
լանտըլ՝ Ճաբոն մէնպալարընտան իսպէր
վէրլիւեթ: Պիր արա Գիաչէուեա իսթիւն
իսթիւն օլան Նօվիք զըրըլըսը օրաւտան ֆի-
րար իսթիւնէ մուլաֆազ օլմուշ տըր: Ճա-
բոնլըար՝ մուհարէպէի պահրիեթսին իս-
թամընտա թաթիւ իթմէյիպ, տիւշմիւշի
զօլաւալմըլար, վէ իքի թօրքիտօ քէչէրի
կիթէլէյին Զիֆու լիմանընա կիրպ, իւզէր-
լէրինէ աթըլան թիւֆէնք գուրչուլարընա
էնէմիլիթ վէրմէնէքէ, Բէչիթէլին թօրքի-
տօ քէչէրինի պիր Ճաբոն թօրքիտօ քէչէրինէ
պաղընալ կէօրիւրմիւշ տիր: Բուսիւ՝
պիթարաֆ պիր լիմանա պէօլէ պիր հա-
րէքէթտէ պուլունուլմասընտան տօլարը Զին
հիւքիւմէթինէ քրօթէթօ իթմիւշ, վէ պու-
քրօթէթսիւնա Պրանսա վէ Ալմանիւնըն
Բէքին սէֆինէլէրի տէ իշթիւրաք իթմիւշ
իսէ տէ, Ճաբոնուլ Զիֆու գօնօղօրը պու-
սէֆինէլին թէճհիզաթը չըգարըմը օլմա-
սընտան Ճաբոնլըարըն իսպէրի օլմա-
սըղընը, վէ Նօվիք վէ տիկէր սէֆինէլէր
կիրպի պուլունու տախի ֆիրարընտան գօրգ-
տուլարընը պէեան իթմիւշ տիր: Բուս տօ-
նանտաընտան պիր գաչ սէֆինէլին տէ
ինկիլիզլէրին իտարէսի ալթընտա պուլու-
նան Վէյսայվէյ լիմանը թարաֆընտա գա-
րաեա օթուրտուղը՝ Ագսաի Շարգ վալիպի
ամի: Այն քսիւլ թարաֆընտան Զարա պիւլ-

տիրլիմիշ տիր: Վէլհասըլ ընտիր վէ զայրը
ընտիր քեաֆֆէյի թէլէկրաֆինալէլէր, Բորթ
Արթիւր տոնանմասընտան պիր զըսմընըն
Ալման պիր զըսմընըն ինկիլիզ՝ վէ պաղըլա-
րընըն Զին լիմանլարընա, եանի կիթէպիւ-
տիքէրի մահէլէլէրէ սըղընտըլարընը, վէ
ալըգտա գալան պիր գալընըն տա, Վլա-
տիվօսթօք թարաֆընտա տէյիլ, իւլա Զին
սէֆինէլէրին տէ պուլունաղլարընը թաստիզ
իտիեթարա: Բորթ Արթիւրէ հանկը սէֆի-
նէլէրին ալտէթ իտէպիւտիլի մալիւմ տէ-
յիլ տիր:

Պու տէնլէթի մուհարէպէտէ, Վլատի-
վօսթօք ֆիլօսընըն իւշ մուհիւմ գուլվէ-
թիւնալէն պիրի տէ, պիր Զին լիմանընա
տիւշմիւշ, վէ տիկէլէրինին եօլունը քէս-
մէք խուսուսընտա ամի: Գամիլուրաեա
մուսալէնթ իթմէք իւզըն ամի: Թօկօ՝ էն
սէրի իւլ հարէքէ թօրքիտօ քէչէրլէրինտէն
միւրէքքէպ պիր ֆիլօսըն եօլա չըգարմը
տըր:

Ամիր. Գամիլուրա՝ պու տէֆա մէհա-
րէթինի կէօսթէրմիշ տիր: Շէօլէ քի մէգ-
քիւր Բուս ֆիլօսընըն արգաւընտան եէ-
թիւնէքէ, վուգու պուլան շիտտէթի պիր
մուհարէպէտէն սօնրա, իւլ հարպ սէֆինէ-
սինտէն Բուրիք նամ սէրի իւլ հարէքէ վէ
պիւլիւք գրուաղէօրիւ պաթըմը, վէ տի-
կէր իքիւր, եանի Բօսիւ վէ Կրօմօպօյը
աղընա սազաթլանմը հալէ Վլատիվօս-
թօք տէնմէնէ մէճպուր իթմիւշ տիր:
Գամիլուրա՝ սէֆինէլէ զայեաթա ուղրա-
մամը տըր:

Շիմաի Բորթ Արթիւրտէ Բուս տօնան-
մասը գալմաւտընտան, Թօկօ՝ նազարը
տիգքաթընը Վլատիվօսթօք չէվիլէպիւ-
ճէք տիր:

Պու շիտտէթի մուհարէպէտէն նէթի-
ճէլէրինտէն օլմաք իւզըն, Բուս ամիրալը
Մաթուլուլի՝ Թօկօնըն կիւրլէլէրինտէն ալ-
մը օլտուղը եարալարըն թէչսարիլիւ,
Գիաչէուեա Ալման խաթիւտանէսինտէ
վէֆաթ իթմիւշ տիր: (Պու իսպէր թէչ-
քիւլ օլտուլա տըր): Ճաբոնիւ իսթիւնա
թօրքաթէլէրինտիւր ըրէնա Գուսազօ տա պու-
մուհարէպէտէ մէճրուէ օլմուշ տըր:

Ամիր. Թօկօ, սօն պիր ըաբօրթընտա,
աղընա սազաթլանան 5 Բուս հարպ սէ-
ֆինէլէրի իլինտէ Բէթվիլալալ վէ Բօպիւ-
տա սէֆինէլէրինին տախի պուլունտուղը-
նը պիւտիւրմիշ տիր: Բալաւտա վէ տիկէր
իքի Բուս հարպ սէֆինէսինին սօն մուհա-
րէպէտէ Բորթ Արթիւրտէ պաթմը օլ-
տուգըլարը՝ Բէթլէսպուլիւտան Բըթի Բա-
րիլիւն զազէթաւընա իշար օլտուլա տըր:

Օգս. 10 մուհարէպէի պահրիեթսի վու-
գու պուլունտուղը էնտաթէգաւարտան տախի
Բորթ Արթիւր իւզըրինէ գաթի վէ շիտ-
տէթի պիր թէարուլա վէ թօք աթէլի
պալաւտալը՝ ալընան թէլէկրաֆինալէլէր-
տէն անալըմը տըր: Բորթ Արթիւրիւ
մուհարէպէի իտէն Ճաբոն տաալըրինէ եէ-
նիտէն պիր իսպիլ գուլվէլի իմտալիեթ
կէլիւշ տիր:

Ամիր. Վիթէօֆ իւշ Զարէվիշ զըր-
լըսընտա թէլէֆ օլան զապիթան վէ թայ-
ֆալարըն իսթիւրահաթը րուհը իլին կէչէն
կիւն Բէթլէսպուլիւտա պիր այլին րուհա-
նի ինրա օլտուլա տըր:

Պէրլինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա
կէօրէ, պիր Ճաբոն ֆիլօսը՝ Գիաչէու
լիմանը էօնիւնտէ ինրա թէֆթիւ իթմէք-
տէ, վէ մէգըիւր լիմանտա պուլունան
Բուս հարպ սէֆինէլէրի՝ Ալման ֆիլօսը
թարաֆընտան հիմաեթ օլտուլա տա տըր:
Զարէլէպի կիւնիւ վուգու պուլան
մուհարէպէտէն սօնրա, Շանկայ լիմանընա
կիթմիւշ օլան Ասգուտ Բուս գրուաղէօրիւ-
նիւն մէճրուհարը՝ Պրանսանըն Մօնգալմ
գրուաղէօրիւ թարաֆընտան գուլթարը-
մը տըր:

Ումուլ Բուս գուլվէլի աօքէրիեթսի-
նին հալը սէֆինէ վաղը խուսուսընա պիր
էմրինալի իսթիւրաթի սաւտը օլտուղը
Բէթլէսպուլիւտան իշար իտիւլա տիր:

ՍԱՄԱԹԻԱ

Սամաթիա քիլիսէսի Մեծ-Ժողովը-
դապետի Գեր. Պօղոս Վ. Մկրտիչեանըն
չըգան ճուճա իրթէսի կիւնիւ Սամաթիա
Թաղ. Խորհուրդը աղալարըլա պիրլեքտէ
Կ-Բաթրիք ըրլթպ. Սապապեան էֆ.
հազընթէրինէ թէպրիք վէ արզը ուպու-
տիեթ զըմնընտա Կաթողիկոսարանա կէլ-
տիքէլէրինտէ, օգուսուլ օլտուղը նուլթըն
սուրէթի տիր:

Ամենպատիւ և Գերեթ. Հոգեւոր Տէր,
Ի դիմաց հօտիք փոքու Սամաթիոյ և
Միացեալ Թաղից կուգամք խորին մեծա-
րանօք ողջունել նոր Հովուապետն զոր
Բարձեալը հաճեցաւ շնորհել մեզ յանձին
Աստուածաբաւ Հայրապետիդ:

Օր մը, կեդրոն Հայ-Կաթողիկէ հաս-
րակութեան, երկիր բեղմնաւոր և բարե-
բեր, օրորան բազմաթիւ սուրբ և պատկա-
ռելի եկեղեցականներու, դամբան և ուխ-
տալայր Մեծի Տեառն Նրանելի Կոմիտա-
սայ, այսօր, Սամաթիոյ եկեղեցին իւր
խեղճութեան և տխուր ճգնաժամին
մէջ կը ցնծայ տեսնելով պայծառ լուսա-
ւորդ, որ ի դիմաց Բարձրեւորն ընտրեալ
ես յառաջնորդութիւն Կաթողիկէ Հայ հա-
սարակութեան:

Ծանր է պաշտօնդ և դժուարին պայ-
մանքն, այլ մի՛ վհատիր, քաջ լի՛ր, աս-
տուածաբաւ Հայրապետ, զի անմեղ Հօռդ
այսօր միաբերան կը հաղթ վեհ անձիդ
համար զօրավիգ, օգնութիւն, յաջողու-
թիւն և պսակ. և զիտէ Սրբութիւնդ թէ
Բարձրեալը խոստացած է միշտ պատրաս-
տականութիւն լսելու անոնց աղօթից:

Օրհնէ՛ զմեզ, աստուածաբաւ Հայրա-
պետ և ընդունէ՛ այդ շեքմաքեմ բարեմաղ-
թութիւններն զոր եկած եմք այսօր սրփ-
ռել յոյս Ս. Աթոռոյդ:

ՊՅՂՈՍ Վ. ՄԿՐՏԻՋԵԱՆ
Մեծ-Ժողովը. Ա. Յղթ. եկղ.
Սամաթիոյ

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԲՅՐԹ ԱՐԹԻԻՐԻԻՆ ՀԱԼԻ.— Պու
միւլաճաք մէվզիճէ սյնի հալպա-
զի տիր: Իշպու պիւլիւք գալէ չէ-
ճիւնէ մուգալէմէթ իթմէքտէ վէ
ժէնէրայ Գուրօթթիւն Լիւսօնիւնըն
էթրաֆընտա հարաքեթաթըն սօքէրիէ
իճրասըլա մէշղուլ պուլունմաղ տա
տըր: Եւ էնտալ նազարը տիգքա-
թը ումուլի՝ պիւլաւտա մուհարէլէ
ալթընտա պուլունան իշպու գալէեթ
աթֆ օլտուլա տըր:

Բուս տօնանմասըն Բորթ Ար-
թիւրտէն ֆիրար թէլէպապիւսիւ՝ դա-
լէնին թէչիլէքտէ պուլունտըղընը իս-
պաթ իսթիւր: Պուլունալ պէրապէր
գուլվէթի թիւքէնմիշ օլտուղը վէ
տիւշմիւշ մուհարգազ պուլունտուղը
ֆարգ իտիլէմէք Անլալըլան շու տըր
քի: Բուս ամիրալը օրաւտան ուզազ-
լանմաեա չօղտան պէրի չալըլաղը
հալտէ, քէնտիւնիւնէ միւնալի կէօ-
րիւնէն պիր ֆըրուսթտան պիւլ իսթի-
ֆաթէ, սիվիլմէք վէ ալըք տէնիլէ
չըքմազ իսթմէմիշ տիր: Իշմէ մատտէ
պուլունան իպարէթ տիր: Պու թէչէպ-
պիւս պալա չըղմիշ եալաւ չըղմա-
միշ, պուլունա՝ աղը Բորթ Արթիւրիւն
թալիի հազգընտա հիշ պիր էհէմ.
միեթիլ օլմաղ:

(Իսթանպուլ)

Ինկիլթէրմիւլ Վէ ՌՈՒՍԻԱ.— Ին
կիլթէրմիւլն Լօրտար մէճիւսիւտէ,
խարիեթի նազըրը Լօրտ Լանտաուսն
վաղը օլան պիր սիւալէ ճէվապէն,
տէրունիւնտէ մէմնու էչեա վէ մու-

հիմաթ պուլունան հէր պիթարաֆ
սէֆինէ տէրտէսթ իտիլտիկի հալտէ,
մուհարըիպ տէվլէթլէրին պու սէֆի-
նէյի թալիւրպ իթմէեթ հազգլարը
օլաճաղընա տարրաւաւ հիւքիւմէ-
թիւնի էֆքեարընը ինկիլիզ հիւքիւ-
մէթիւնին գապուլ իտէմէեթէկիւնի,
վէ պուլունտա պալապ ինկիլթէրա
հիւքիւմէթիւնին՝ Բուսար թարաֆըն-
տան Գնայթ Գօմէնտըր սէֆինէսինէ
գարըն վուգու պուլան մուսալէլէնին
տէ չայեանը գապուլ օլմաւտըղընը
պէեան իյլէմիշ տիր: անճազ նազըրը
միւշարիլէյ, պու կիրպի վաղըլարըն
թէքար իթմէեթէկիւնին, վէ մէմնու
օլան մուհիմաթ վէ էչեա մէսէլէսի
հազգընտա հազգլը պիր իթիւաֆ
հասըլ օլաճաղընը՝ պու խուսուստա
ճէրէեան իսթիւն մուլապէրաթտան
մէմուլ պուլունտըղընը իլալէթէն
տէրմիւն իթմիշ տիր:

ՅՐԱՆՍԱ ՎԷ ՎԱԹԻԳԱՆ.— Պրան-
սա իլէ Վաթիլգան պէյիլիտէ գաթը
միւլապէրաթ վաղը օլտուղընտա,
շիմտիւնէ գաւար Պրանսանըն էօհաթ-
սինտէ պուլունան Ագսաի Շարգ տա-
քի Գաթօլիքլէրին հիւքիւմէսի վաղի-
ֆէսինին քիմին էօհաթսինէ կէչէեթի
տէ պիր մէսէլէի մուհիմաթ տիր: Բօ-
մա մէհաթիլի րուհանիեթսինտէ պու
պապտէ միւղաքէրաթ ճէրէեան իթ-
մէքտէ օլաւպ, իշպու հիմայէ վաղի-
ֆէսինին Ալթըրիւ-Մաճար տէվլէ-
թիւնէ իհալէ իտիլէթէկի՝ պաղը մէ-
հաթիտէ սէօյլէմէքտէ վէ զաղէ-
թալարտա եաղըմաղ տա տըր: Այ-
նիւնըն իսթի տալի շու սըրաա ի-
շիտիլմէքտէ իսէ տէ, տէվլէթի միւ-
շաղըլէյսանըն պու վաղիֆէյի տէր-
էօհաթ իթմէք իսթմէեթէկի բէքտէ
մէմուլ օլտուլա մաղապ տըր: Խու-
սուսա Ալմանիւ՝ ընտէն քրօթէ-
թան տէվլէթի օլմասը ճիւլէթիւ, Գա-
թօլիքլէրին հիւքիւմէսինէ մէմուլ օլ-
մասը՝ պիր թաղըմ մահաղըլարտա
խաթ օլմաղը Զաթէն մէգըիւր վա-
ղիֆէսինին չէրէֆիլի պէրապէր, պիր
չօք քիւլֆէթ վէ մէմուլէթիլէրի
պուլունտուղը տա ինքեալ օլտու-
մաղ իմտի, պաղըլարըն էֆքեարընա
կէօրէ, հէր տէվլէթիւն, Ագսաի Շարգ
թարաֆըլարընտա մուլիմ թէպալաւ-
ընտան պուլունան Գաթօլիքլէրին
հիւքիւմէսինի պիւղաթ իշպա իթմէսիլ-
լէ, պու մէսէլէ հալլ վէ թէպիւեթ
իտիլիւշ օլաճազ տըր:

Միւլթէվէֆա Մ. Վալաթէք
Բուս հազգընտա Օսթըլաթօրէ Բօ-
մանո զաղէթալ տիեթ քի, Պրանսա
պաղ վէքիլի սապըլը՝ ընտապիլ թա-
րիգաթլարընա գարըն օլան քօլթիթ-
գաեա պալալմը իսէ տէ, սօնրաա
պու քօլթիթգաեան քէնտիսի տէ մէմ-
նուն գալմալը, վէ խալէֆիլէրինին
հարէքլէ ինկիլիւնտէն հուսուլէ կէ-
լէն սուլ նէթիլէրտէն պիւղաթ
նէֆրէթ իթմէքտէ պուլունտուլ տըր:

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻԱ.— Բէթլէս
պուլի 15 օգս.— Բիւթլիլի Թօր-
բիւտօ քէչէրինին գօմապալը, Զիֆու
լիմանընտա վուգու պուլան Ճաբոն
թէարընտընը թաֆիւլաթընը Զարա
պիտիւտիկի սըրաա, թայֆանըն
պիւլիւք զըսմը երկէրէք գուրթուլ-
տուղընը, վէ 6 քիշի եալալանըպ,
աղընա մէճրուհ օլան գօմապալ
իլէ Ճաբոն պայրաղընը չէքիւմէսինէ
մանի օլմաղ իսթմէեթն պալապ-
տար Բէթլիւլըն պուլարըն իլինտէ
պուլունտըղընը իլալէթէն պիւտիւրմիշ
տիր:

Պրնչվիա վեոմոսթի զագէթա-
սընըն իփատէսինէ նէգարէն, ճարտ-
իմքերաթօրը՝ Մանչուրիոնէն հարա-
քեաթը ասքերիէնին թաթիլի վե
Գորէանա նագլի իճայ իթսէ պիւն,
Բորթ Արթիւրիւն հէր հայտէ զապթ
օլունմասընը էմր իթմիլ տիրո՝ Եա-
ղան շիտտէթիլ Եաղմուրար սէպէ-
պիլյէ Մանչուրիոնէ մուամէլաթը աս-
քերիէնին թաթիլ օլունդը՝ մէգ-
քիւր զագէթատա եաղմուրար տիրո՝

Թօքթիօ.— (Բէսմի), Ամի. Գամի-
մուրա՝ Ձուչիմա ատասընըն շըմալ
թարաֆընտա վուգու պուլան սօն
մուհարէպէտէ, ճարտըլարըն չօգ-
զայեաթը օլմատըլընը րաբօրընտա
պիւլաթմիլ տիրո՝

Զիֆու.— Աժանս Բիւթէրին պէ-
եանընա նէգարէն, պու սապաճ սապթ
հաէ Բորթ Արթիւրէ գարըն ումուսի
թէարուդա պալլանտըլը՝ շալեանը
էմիլյէթ պիւր թէլէկրաֆտան ան-
լալըլըն տիրո՝ Ձարէվիլ զըրհըսըն-
տան պալլաթ իսաֆիֆէն սաղաթլան-
մըլ օլան 3 Բուս թօրթիտօ քէշէրի-
նին Ձինկիմուսն լիմանընտա պուլուն-
տըլը՝ մահէլլիտէն պիւլաթիլիէթօր
նօվիթ գըրուսգէթօրիւնին պաթտըլը
շալի օլմուլ իսէ տէ, պու շալեա հէ-
նուլ թաստիգ օլունմամըլ տիրո՝

Թօքթիօ.— Բէլիթէրին Բուս թօրթիտօ
քէշէրիւն զապթընտա տաիր ճարտըն ու-
ղուն պիւր րաբօրընտա, ճարտըլարըն լի-
մանա կիրտիլէրի գէման մէգքիւր սէֆի-
նէնին թէհիթաթը չըգարըլմըլ օլմատըլը
իւրա իսիլիլ տիրո՝

Բէթթէպուրի.— Ամի. Ալէքսիէվ օգ.
13. Թարիլիլէ Ձարա աթիթէթի թէլէկրա-
ֆը չէթիլ տիրո՝ «Օգսւն 8իննի կիճէսի
ճարտըլար, ճէսիմ գուվէթիլ Թագու-
չան վէ Լիսոնիւն թէլէկրի իւգէրիւնէ
հիւնուլ իսիլիլ, օմէվգիլէրի զապթ իթ-
տիթէթ սօնրա, իլէրիլէ զարգէթիլիլ
տուրտուրըլար տըլ, իրթէսի կիճէ, թէթ-
րար հիւնուլ իթմիլէր իսէ տէ, կէրի սիւ-
րիւլիւլէր տիրո՝ Տէօրթ կիւնտէն պէրի
չէհիլին իլ գալէսիւն տէ թօք աթըլմաղտա
տըլ»

Լիսոնիւն.— ճարտըլարըն Բորթ Ար-
թիւրէ կէօնտէրմէ իւգէր Մանչուրի օր-
տուսընտան տաթըր չէթմէթտէ օլունդըլարը
հալաթիսին աժանս Բիւթէր թաստիգ ի-
տիէթօր, Բուսլար՝ Հալէնկտէն րիւնաթ ի-
տէրքէն, Բուս օրտուսընա րէֆաղաթ ի-
տէն էնէպի աթալէ միլիթէրի ճարտը-
լարըն աթէլիլ ալթընտա գալմըլար ի-

սէ տէ, հիլ պիւրի մէհրուս օլմամըլ տըլ,
Բարիլ.— Ժէն. Մաթուսէվիլին վե-
ֆաթը իսապէրի թաստիգ օլունմամըլ տըլ,
լաթին հալի աղըրնա տըլ»

ճարտըլար՝ Բէլիթէրին թօրթիտօ քէ-
շէրիւն՝ աժի. Թօքթիօն պալլընա մէրքէթի
օլան էլիլթ ատալարընա կէօթիւրմիլէր
տիրո՝

Թօքթիտան ալլանս պիւր թէլէկրաֆ-
տան նէգարէն, ճարտըլար, Բիւթէր գըրու-
սգէթօրիւնին 600 թայֆասընը դուրթար-
մըլար տըլ»

Մուգտէն 16 օգս.— ճարտըլար՝ տիւն
Բորթ Արթիւր իւգէրիւնէ պիւրտէն պիւրէ
հիւնուլ իթմիլէր իսէ տէ, պիւլիւթ թէ-
լէֆաթ վէրէթէ, կէրի սիւրիւլմիլէր
տիրո՝

Զիֆու.— Աժանս Բիւթէրին պէեանը-
նա նէգարէն, օգս. 10 մուհարէպէթի պան-
րիւնէսինտէն սօնրա, Բորթ Արթիւրէ կիր-
միլ օլան Բուս հարպ սէֆիլիլէրի թէթար
աիլարը չըգարըլար տըլ, ճարտըլար՝ պուլուն-
լարըն էլիլթ թէթաթիլ իսիլիլ տիրո՝

Բորթ Արթիւր.— Բորթ Արթիւրիւն
թէսիլմ օլունդը շալի օլմուլ իսէ տէ, պու
շալեա հէնուլ թաստիգ օլունմամըլ տըլ,
Ժէն. Եթօնէլ ֆաթիլեանըն Բորթ Ար-
թիւրտէն չըգարըլար տըլ, Ապէր օլմուսն-
լարըն ճիւլէսի չէհիլ թէթը իթմիլէր տիրո՝

Զին հիւթիւթի, Զիֆուտէն էօնիւնտէ
զապթ իթմիլ օլունդը Բէլիթէրին նամ
Բուս թօրթիտօ սէֆիլիլէրի կէրիլէ վէր-
մէսին ճարտիտան թալէպ իթմիլ տիրո՝

Պէրլին.— Բուս հիւթիւթի Գրիւպ
ֆապրիգաթնա սիլարըլար իսգալամըլ
տըլ»

Լօստրա.— Ամէրիգա գօնսօլսընըն
թէվասաթիլիլէր րաղմէն, ճարտըլար՝
տէրտէսի իթմիլէրի նիւլունկ ծրարն-
սըլ գօնսօլսընըն էլան սալը վէրմէմիլէր
տիրո՝

Բարիլ.— Տանիմարդա գրալը Ձարէ-
վիլէ կիլէպիլ օլմաղ տըլ»

Մ. Ամի. Մաթուսէվիլ օգս. 10 մու-
հարէպէթի տանս մէրտիլէր թաստիլիլ
տա, պալէատէ եաղմըլմըլ օլան մալիւմաթը
թաստիգ իթմիլ տիրո՝ Պու մուհարէպէտէ
Բուսլարըն գուվէթիլ 6 զըրիլ, 4 գուս-
գէթ օլ 8 թօրթիտօ սէֆիլիլէրի իսգարէթ
օլունգ, ճարտըլարըն՝ Ասաթի, Միգաղա,
Յուսի, Եալիւմ, Եիթիլին, Նիսին, Գա-
սուկա, Եաղուսա, Գասալի, Եիթիլ, Մա-
թաթասալի, Աթիլիլիւմ, Եաթուսի,
Մաթուսիլա, Հըրուլիւմ, Գասիլաթի,
Եիլիլին նամ հարպ սէֆիլիլէրիտէն պալ-
գա, 80 զըթա տալիլ թօրթիտօլարը պու-
լունմըլ տըլ»

Տիւն կիճէ ալլանս թէլէկրաֆտատա

մուհիմ պիւր իսապէր օլմաթըլ, գարաւա
վէ տէնիլգտէ եէնի մուհարէպէթիլէր պէլ-
լէնիլէթտէ օլունդը պիւլաթիլիլէթտէ տիրո՝
— Ամէրիգա հիւթիւթիլիլին Արապիա սէ-
ֆիլիլէրին զապթ օլունմասընտան տօլանը
Բուսիտան թալմիլիլ թալէպ իթմիլիլ
Ուալիլիլիլէրիտէն պիւլաթիլիլէթտէ— ճարտը-
լարըն Բէլիթէրին նամ Բուս թօրթիտօլը
հաղգընտաթի մուսալէլիլ՝ Ամէրիգատա
մուսալէլէր իսիլիլէթտէ վէ Թօքթիտա մու-
սալէլէր իսիլիլէլիլ տէ մէմուլ օլունմաթ-
տա տըլ, Ամէրիգա իսարիճիլ նաղըլը
պու հատիլսէտէն տօլանը Զինին, Ապսաի
Շարգ մուհարէպէթիլին իլթիլարա իսէլէ-
կիլիլտէն գօրգմաթտա տըլ»

ՎԻԵՆՆԱ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ՄԵՔԹԵՊԻ

ՊԵՏՈՂՈՒՆՏԱ ԲԱՆԱԼԻԹԵՏԷ

48 ԻՆՏԷ ՍԵՆԵԻ ՏԵՎՐԻԵ

ՄԵՔԹԵՊԻՄԻՉ 1904 սեպտեմ. 1/14տէ
քիւլստ օլունմաթա տըլ»

ՄԵՔԹԵՊԻՄԻՉՏԷ՝ Ինթիւսաթը հա-
ղըրէնէ թէվֆիգէն թանգիմ օլունմըլ չիւ-
տիլ իթիլիլ տէրէնէ մէթթէպէր 6cole
secondaire moderne Réalschule) րօրկրա-
մը թաթիլգ վէ ինրա օլունմըլ»

ԷԼՍԻՆԷ.— Էրմէնիլէ, Թիւրքէ, Փը-
րանսըլգա, ալմանա, ինկիլիլգէլ»

Իւլում.— Մաթմաթիլ, չիլի, Թա-
րիլիլ թապիլ, Թարիլ (պուլար ֆրան-
սըլ վէ ալման իսանլարըլա թէթիլիլ օ-
լունմըլ), ճօղարֆիլա թիւնմարի, իւլը
հիսապ, միւլաթաթէպէ (ալմանա, ֆրան-
սըլգա վէ ինկիլիլգէլ),

ՄՈՒԱԼԻՄԻԼԷ.— Տալիլիլ վէ իսարի-
ճի 20 գատար մուսալիլիլէր ինրա թէթ-
րիսաթ իսէլէլէր տիրո՝

Եէնի կէլիլէթ չալիլտան օգոս. 16տան
իթիլպարէն գապուլ օլունմաթա իսթիլտար
օլունմաթա տըլ»

ՄԻՆԻՍԻՆԻ ՄԵՔԹԵՊԻ

Հ. ԳԱՐԻԻԼԷ Մ. Վ. ՄԵՆԷՎԻՇԵՆ

1—20

Հ. Գարիլիլ Մ. Վ. Մէնէվիշէնըն,
մէթթէպիլ միւլաթիլիլիլիլիլ իսթիլիլ ի-
լէ վիլիլիլիլ կիթիլէր նիլիլիլիլ օլուն-
դընա տալիլ չըգարըլան հալաթիլիլ տըլ-
սըլ օլունդըլ վիլիլիլ Միլիլաթիլիլ մէթ-
թէպիլիլ պալէատէթի իլանընտան անլա-
լըլմըլ տըլ»

(144)

ՊԻՔԷՍ ԳԱՏԷՆ

Տիւնս, պիւր աղ էվլէ կօվէնին, օղ-
լունա սէօլէտիլի մուսամաթարի սէօղ-
լէրին մանէաթընը չիմար անլամաթա պալ-
լամաթտա իտիլ»

Յիլվաթը, գէվալը վալիտէ իլին պու
տարպէ բէթ տէլիլիլ օլունգ, աեաղարը-
նըն ալթընտա պիւրտէն պիւր պիւր կիրտապ
ալթըլմաթընա պալը տէօնիլէն պալլա-
տըլ, Կօվէն, աննաթ եէթիլիլ թուլթաթ,
Եօգսա հէր հալտէ օտա էլեաթը կիպի եէ-
րէ տիւնէլէթ իտիլ»

Ինթիլիլ գաթըն հէնուլ գուվէթիլ
օլմատըլա, ֆէվգէլատէ միւլաթա վէ դալ-
թէթիլ սանէսիլտէ թէթիլիլ պուլարաթ,

— Անիլիլիլ թէթիլիլիլ թէթիլիլ օլ-
մաթ վաթթը տէլիլ տիր. հիմէթիլիլ
թէթիլիլ իսիլիլ. թէթիլ օլունգ թի,
պիլ, տիլգ վէ պէն, Յիլթիլ իսանէտա-
նընա լաթը պիւր սուրթիլտէ պու միւլթիլ

տէն գուրթուլաթաղըլ. պէլթի հէր շէյ
զայպ օլմաթա տըլ, լաթին նամուսըլմըլ
մուսամաթա իսէլիլ, տէթիլ»

Ինթիլիլ տիւնս, պու սէօլէրի էօլէ
պիւր սէպաթ վէ սալէթիլ սէօլիլիլ թի,
Ժաթ Կօվէն ֆէվգէլատէ միւլթէթիլ օլ-
մուլ օլունդըն հալտէ, պիլիլիլ գաթընը
գարըլմըլտա պալընը էթիլ»

Եաթընտա վաթը օլմաթա ֆէլաթթիլ
պիւլիլիլիլ գարըլմըլտա հէր կէօնա
թէթիլիլ եալստ թաթիլիլ մէրգուլ
տօթթօրա էնէմիլիլիլ կէօրիլիլիլ
կիւնտէն, ճիւլիլ պիւր սիւլիլիլիլիլ
սօնրա,

— Բարիլգտէ իլիլա իսէլէթ բէթ չօգ-
վաթիլիլիլիլ պուլունտըլմըլտան, սիլաթէ
մուլաթարաթ իթմիլէր միւլաթաթ իթմիլ-
նիլիլ իննա իսթիլիլ, էլիլ պանա ինթիլա-
թընըլ օլունգ իսէ, թէթիլիլիլիլ ալտըլմ-
տա գօլունգ կէլիլիլ. սիլգէ նէ գաթար
ուպուլիլիլիլ պուլունտըլմըլ պիլիլիլ
նիլ, տէթիլ»

Տիւնս.— (մալգուլիլ պալըն սալլա-
եարաթ.) Էվլէթ, կիլիլիլիլ. պիլգէ իթիլ-
կիլիլ ֆէլիլաթտան տօլալը սիլգէ աթիլ
իսթիլիլ, տօթթօրա. չիլիլիլ սիլգէ իլիլիլ

իլէ պիլիլ ճէգաթա չարաթն՝ ձէնպալ Ալլահ
թէնտիլիլ տիրո՝

— Պէն՝ վիլմաթիլ իթաթ իթաթիլ
ատալիլիլ ինրա իթմիլէր իթմիլիլ

Կօվէն՝ պու սէօլէրի սէօլիլիլիլ սը-
րատա ճիւլիլիլ զըլարտըլ. զիլա պու ա-
տալիլ իլիլիլ թէնտիլիլիլ սէլգ իսէն պալ-
լընա սէպէլ՝ սէլիլիլ Մարալիլիլիլ սաթ-
ալիլ օլունդըն միւլաթաթ իթմիլէթտէ
իտիլ»

Ինթիլիլ տիւնս, — Ատալիլէր էր եա
կէն մէլաթա չըգար, վէ հիլ պիւր շէյ անը
տուրտուրամալ իմար, չէթէլիլիլիլ ֆէ-
լաթթիլիլ հէր նէ օլա, ձէնպալ Հաթըն
միւլաթը իլանիլ գարըլմըլտա պալ էյ-
մէլիլիլ, տէլիլ պէեան իլլէթիլ»

Ժաթ Կօվէն, պէօլէ պիւր տէլիլիլ
ֆէլաթթիլ էսիլաթտա մէլաթաթ գաթընը
կէօթթիլիլիլ ուլունգ գալպաթէն զիլաթ-
սիլիլ միւլթէթիլ օլարաթ, վէ թէնտիլ
թէնտիլիլ

— Էվլէթ, չիլիլիլ պէն տէ թէթիլիլ օ-
լունտըլմըլ, պու միւլթիլիլ վէ սալիլ
ֆաթիլիլիլ նամուսընտան պալգա հէր
շէյի զայպ օլմաթա տըլ, տիլիլիլ, օրա-
տան մուլաթարաթ իթմիլիլ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Գարահիսարը—Սահիպ միւլթիլաթ-
ըլթըլընա՝ Թէթիլտալ միւլթիլաթ-
ըլթըլ Եէթիլաթա, Թէթիլտալ միւլ-
թէթարըլթըլընա՝ Գարահիսարը—Սա-
հիպ միւլթիլաթըլթըլ Նուրի պէլ, Ուր-
ֆա միւլթիլաթըլթըլընա՝ Էրիլ օլունգ
միւլթիլաթըլթըլընա միւլթիլաթըլ
Մուսթաֆա Նուրի Բալա թալիլին,
Խիւտալիլիլիլիլ պիւր իլաթիլիլիլ
Պանտըլմա գալմաթալըլըլ՝ Մուսա-
նիա գալմաթալըլ Պէհաթաթին պէլէ,
Մուսալիլա գալմաթալըլըլ՝ Պանտըլ-
մա գալմաթալըլ Մուսա Բեաթիլիլիլ
Եէ, Վիլիլիլ ուլթարիլիլ Սէնիլիլիլ պալ-
թիլապէթիլիլ սէֆարէթիլ միւլաթիլ-
իլիլա իթիլիլիլ պալ թեթիլիլ Սալիլ
պէլ, Բէթիլիլ միւլթիլաթըլթըլընա՝
Անթաթիլա գալմաթալըլ սապըլթըլ Մահ-
մուտ պէլ, Սէվաթիլ օլ չէպէլիլիլ
իլիլիլիլ՝ Պալը Ալի իսթիլաթ օտաթը
մուսալիլիլիլիլ Մէհմէթիլիլ պէլ,
Պալը Ալի իսթիլաթ օտաթը մուսա-
լիլիլիլիլիլ Սէվաթիլ օտաթը չէպէլիլիլ
Նուրիտիլիլ պէլ թալիլին. Սիլաթ վի-
լաթիլիլ մէթթիլաթըլ Էսաթ պէլէ
ուլէա սանիլիլ իլիլիլ պէլ թէթիլիլ
մարթիլ իմթիլիլիլ մուսաթա Օս-
մանի, Ալմանիլիլ Տէրիսաթաթիլ
գօնսօլսընա Յնիլ Մէհմէթ, Տիլաթիլ-
թիլ վալիլ մուսալիլիլ Սիլաթ էֆիլիլ
Յիլիլիլ Օսմ, Մալիլ նաղըլըլ Բալա
հաթթիլիլիլիլ քէթիլիլիլիլ իլիլիլ
վէ կէլիլիլիլ Յնիլ Եէթիլաթ Նիլան-
լարը իհսան»

Հալէպ վիլաթիլ տէֆտըր-
տարըլընա՝ Պէրուլ վիլաթիլ տէֆ-
թիլտալըլ էսպալըլ Էտհմ Սապիլ
էֆ. թալիլին. Էրզրում վիլաթիլիլիլ
Գարա Բիլիլիլ գալմաթալըլըլ Ալը
Ձէլէպիլ գալմաթալըլ սապըլթըլ Մէ-
հմէթ Պէհմէթ էֆիլիլ թէթիլիլ. Էր-
զրում վալիլիլ Նաղիմ պէլ հաթթիլ-
իլիլիլ մուսաթա Օսմ, Հալէպ իմթիլ-
աթիլ օլունգ մալտուլմըլ Յնիլ Մէհմէթ,
Պանթըլ Օսմանիլիլ սիլթիլիլիլ սալաթա-
նաթըլ Սէնիլ մալ թեթիլիլ Մ-
նիլաթ վալիլիլ Յիլիլ Մէհմէթ, Հալէպ
իմթիլաթիլիլիլ իլէ քէթիլիլիլ Բը-
րէնիլիլ իլիլիլ, Ժէն. Մալաթիլիլ
գէլիլիլիլ իլիլիլ 4 քէթիլիլիլ Յնիլ
Եէթիլաթ Նիլանլարը իհսան պուլ-
լըլմըլ տըլ»

Իրթիլիլ կիւն, տօթթօրըն ինթիլաթ
տիւնիլիլ պէեանը վէլիլ, Ժօթ Սալիլիլ
իլէ Բիլիլիլ վէ հալէլիլ Ձիլմ, Լըվաթթօր
իլիլիլ թանգըլընա մէմուր օլան միւս-
թանթիլ թարաֆընտան ճէլպ օլունտըլար»

Պիլիլիլ թանգըլաթ ինրա օլունտըլ,
վէ միւստաթիլ ումուլիլիլիլ իլիլ պիւր իլ-
գալիլ օլունտըլա անլալըլմաթըլա պէրա-
պէր, հիւթիլ ատալիլ թէնտիլ թապիլ
ճէթիլիլիլ պալաթըլտըլ»

Աննաթ միւլթիլիլիլ, պու մուհիլիլ
մէսէլիլիլ միւլթաթա իթթիլիլիլ սօնրա,
մաթաթըլ Լըվաթթօրիլ բէթթաթիլ օլան
պիւր հիսսէ թապիլիլիլ իսթիլիլ, րօման-
լարա մալսուս օլան պիւր աղ զիլաթիլ
գուլվէլիլ թէլալիլիլիլ իլէ թալաթա
գալըլմըլ օլունտըլա գալմաթըլ կիլիլ,
Ալթիլիլ իսթիլիլ օլան չահիլիլիլ ալաթաթ-
աղըլըլըլ գալմաթաթ ինրա իսթիլիլ թէթիլ-
աթ իլիլիլիլիլիլ անլալըլմըլ օլմաթըլ-
լա, մէսէլէ թէնտիլիլիլ էնէմիլիլիլիլ իտիլ

Պուլունլա պէրապէր միւլթիլիլիլ
վալիլիլիլ իննաթընա միւստաթիլ ալլաթ օ-
լանլարա ճէլպիլիլիլ կէօնտըլմըլ օլունգ
չու գաթար թի, հաթթիլ թալիլ, իլլա
պիւր րօման օլունտըլըլ ֆարգ իթթիլիլ պու-

